



## Dodatečné informace č. 1

dle § 49 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů  
(dále jen „zákon“)

Zadavatel:	Nemocnice Nové Město na Moravě, příspěvková organizace
sídlo zadavatele:	Žďárská 610, 592 31 Nové Město na Moravě
zastoupený:	JUDr. Věrou Palečkovou
IČO:	00842001
název VZ:	Pracoviště magnetické rezonance
druh zadávacího řízení:	nadlimitní veřejná zakázka na dodávky zadávaná v otevřeném řízení
ev.č. VZ ve Věstníku veřejných zakázek:	515618
ev. č. VZ u zadavatele:	01/15VZ

Zadavatel shora uvedené nadlimitní veřejné zakázky na dodávky obdržel dne 7.1.2016, 11.1.2016 a 12.1.2016 Žádosti o dodatečné informace. Doslovné znění dotazů včetně odpovědí zadavatele na ně jsou uvedeny níže.

Dotaz č. 1
Znění dotazu:
<p><u>Předmět dotazu:</u> Součástí zadávací dokumentace Zadávacího řízení (dále jen „ZD“) je jako Příloha č. 3 obligatorní návrh smlouvy o dílo (návrh i samostatná smlouva o dílo tam, kde to kontext věci vyžaduje, dále též jen „SOD“), a jako příloha č. 4 obligatorní návrh servisní smlouvy (návrh i samotná servisní smlouva tam, kde to kontext věci vyžaduje, dále též jen „Servisní smlouva“).</p> <p>Uchazeč po prostudování ZD ve spojení se SOD zjistil, že oba dokumenty rozdílně stanovují dobu splnění díla dle SOD. Dle čl. 5.1 ZD, označeného jako „Doba plnění“, totiž platí následující: <i>„Realizace předmětu plnění veřejné zakázky započne ihned po podpisu smlouvy oběma smluvními stranami. Předmět plnění bude realizován nejpozději 6 kalendářních měsíců od podpisu smlouvy.“</i></p> <p>Avšak čl. II. odst. 3 SOD, označený jako „Doba plnění díla“, upravuje termín splnění díla takto: <i>„Termín zahájení díla – ihned po podpisu smlouvy. Termín dokončení realizace celého díla – do 6 kalendářních měsíců od zahájení realizace díla. Dokončením díla se rozumí předání celého díla objednateli v místě plnění a předání nutných dokladů dle článku VI. této smlouvy. Harmonogram provedení díla je přílohou č. 4 této smlouvy.“</i></p> <p>Ze shora uvedeného je tedy zřejmé že zatímco ZD váže počátek běhu 6 měsíčního termínu pro splnění díla dle SOD na podpis (uzavření) SOD, SOD samotná jej váže na zahájení realizace díla dle SOD.</p> <p>Dovozujeme, že ke shora uvedenému rozporu došlo pouze administrativním nedopatřením a jednoduché řešení spatřujeme v úpravě ZD tak, aby byl termín splnění díla v ZD uveden do souladu s termínem uvedeným v SOD. Jinými slovy tak, že termín dokončení realizace celého díla bude sjednocen na dobu do 6 kalendářních měsíců od zahájení realizace díla dle SOD vybraným uchazečem.</p> <p><b><u>DOTAZ:</u></b> <b>Připouští Zadavatel úpravu ZD tak, jak je uvedeno shora v sekci „Předmět dotazu“? Pokud nikoliv, jakou úpravu ZD připouští, aby bylo dosaženo nápravy popsání nevyhovujícího stavu?</b></p>



Znění odpovědi:

**Zadavatel nevidí smysl v úpravě ZD event. SOD, neboť ve shora citovaných ustanoveních ZD a SOD neshledává „nevyhovující stav“ ani rozpor – v obou případech se jedná o totožnou lhůtu, která počíná běžet ihned po podpisu smlouvy a končí uplynutím 6 měsíců od podpisu smlouvy resp. zahájení realizace., kdy okamžik podpisu smlouvy je současně okamžikem zahájení realizace díla. Zahájení lhůty pro realizaci díla se tedy vztahuje vždy ke stejnému času.**

Dotaz č. 2

Znění dotazu:

Předmět dotazu:

Přílohou č. 4 Servisní smlouvy je „Seznam subdodavatelů a jimi prováděných činností při plnění předmětu smlouvy o dílo“, který mají uchazeči zpracovat dle čl. 11.3 písm. b) ZD. Podle zmiňovaného ustanovení ZD přitom platí, že uchazeči vytvoří a v rámci nabídky předloží mj. níže uvedený dokument:

**seznam subdodavatelů a jimi prováděných činností při plnění předmětu smlouvy o dílo a smlouvy o dílo – servisní smlouvy** (pro každou smlouvu samostatně) – na těchto seznamech budou uvedeny podrobné informace o subdodavatelích a o jejich podílu na věcném plnění předmětů smluv, finanční podíly zde budou vyjádřeny procentuálně (*dokumenty budou v rámci nabídky předloženy jako příloha č. 5 smlouvy o dílo a příloha č. 4 smlouvy o dílo–servisní smlouvy*);

Tazateli není zřejmé, zda mají uchazeči v Příloze č. 4 Servisní smlouvy uvést pouze své subdodavatele pro Servisní smlouvy, ANEBO své subdodavatele pro Servisní smlouvu v kombinaci se svými subdodavateli pro SOD (tj. tak, že v jedné části přílohy č. 4 Servisní smlouvy budou uvedeni subdodavatelé uchazeče pro Servisní smlouvu a v druhé subdodavatelé uchazeče pro SOD).

**DOTAZ:**

**Prosíme Zadavatele o vyjasnění, zda mají uchazeči v Příloze č. 4 Servisní smlouvy uvést pouze své subdodavatele pro Servisní smlouvu, ANEBO své subdodavatele pro Servisní smlouvu v kombinaci se svými subdodavateli pro SOD (tj. tak, že v jedné části Přílohy č. 4 Servisní smlouvy budou uvedeni subdodavatelé uchazeče pro Servisní smlouvu a v druhé subdodavatelé uchazeče pro SOD).**

Znění odpovědi:

**V příloze č. 4 Servisní smlouvy uvede uchazeč pouze své subdodavatele pro Servisní smlouvu.**

Dotaz č. 3

Znění dotazu:

Předmět dotazu:

Přílohou č. 2 ZD je „Technická specifikace předmětu plnění – minimální technické požadavky na předmět plnění veřejné zakázky“ (dále též jen „Technická specifikace“). Pro řádné zpracování nabídky a nabídkové ceny prosíme Zadavatele o vyjasnění níže v sekci „Dotaz“ uvedených položek technické specifikace, obsažených v jejím čl. 4.5, bodu „Technické podmínky“, podbodů VII „Další vybavení pracoviště“. Bez tohoto vyjasnění nejsme jako uchazeč schopni řádně zpracovat naši nabídku ani nabídkovou cenu.



**DOTAZ:**

**Položka č. 66** – tlakoměr určený pro pracoviště magnetické rezonance – prosíme Zadavatele o přesnou specifikaci použití a požadovaných parametrů přístroje (umístění, specifikace přístroje – mechanický, elektronický?)

**Položka č. 70** – PC v ovladovně pro práci RA a zdravotní sestry se zobrazovacím diagnostickým multimodalitním SW portálového systému, umožňující instalaci radiologického klienta NIS – prosím Zadavatele o specifikaci, jaký monitor/úhlopříčka má, resp. může být uchazeči nabídnuta.

**Položka č. 71** – váha pro zjištění hmotnosti pacienta – prosíme Zadavatele o specifikaci použití a požadovaných technických parametrů předmětné váhy.

Znění odpovědi:

**Odpověď k pol. č. 66**

Technické parametry tlakoměru nejsou zadavatelem podrobně definovány, tlakoměr musí být funkční bez dalších omezení na všech místech pracoviště, kde se pacient běžně vyskytuje a musí splňovat podmínky stanovené pro tlakoměr jako zdravotnický prostředek, což vyplývá z požadavku na dodávku MR dle přílohy č. 2 ZD – Technická specifikace předmětu plnění článek 4.4 a pro použití na pracovišti MR jak je uvedeno v podbodě VII „Další vybavení pracoviště“ u položka 66.

**Odpověď k pol. č. 70**

Specifikace monitoru/úhlopříčky není zadavatelem podrobně definována, monitor musí odpovídat požadavkům zobrazovacího multimodalitního SW dodavatele z bodu 62. Pro zadavatele je přípustné i dvoumonitorové řešení s jedním monitorem určeným pro práci se zobrazovacím SW a druhým pro práci s NIS.

**Odpověď k pol. č. 71**

Váha bude použita za účelem kontrolního zvážení pacienta pro potřeby zadání tohoto údaje do SW MR přístroje a pro potřeby kontrolního zvážení pacienta, jehož hmotnost by mohla převýšit maximální nosnost vyšetřovacího stolu MR přístroje a mohlo by tak dojít k jeho poškození.

Technické parametry váhy nejsou zadavatelem podrobně definovány, váha musí splňovat pouze podmínky stanovené pro váhu jako zdravotnický prostředek, což vyplývá z požadavku na dodávku MR dle přílohy č. 2 ZD – Technická specifikace předmětu plnění článek 4.4.

**Dotaz č. 4**

Znění dotazu:

**Předmět dotazu:**

Dle čl. 11 odst. 2 písm. b) ZD platí, že Zadavatel požaduje po uchazečích v rámci jejich nabídek předložení následujícího dokumentu:

- b) **originální produktový list s technickou specifikací** nabízeného zboží (zadavatel požaduje předložení v českém jazyce, případně i v jazyce anglickém).
- produktové listy je možno předložit v elektronické formě (**CD-ROM, DVD**). Zadavateli budou produktové listy sloužit mimo jiné i ke kontrole splnění technických parametrů uváděných v příloze č. 2 této ZD

Ze shora uvedeného dovozujeme, že uchazeč neporuší Zadávací podmínky, a tedy jeho nabídka nebude vyřazena podle § 76 odst. 1 ZVZ, a uchazeč následně nebude Zadavatelem vyloučen z účasti v Zadávacím řízení ve smyslu § 76 odst. 6 ZVZ, pokud v rámci své nabídky předloží originální produktový list s technickou specifikací nabízeného zboží **POUZE** v anglickém jazyce, tj. bez připojení



české verze produktového listu s technickou specifikací nabízeného zboží a bez připojení předkladu anglické verze produktového listu s technickou specifikací nabízeného zboží do českého jazyka (ať již obvyčejného či překladu s originální tlumočnickou doložkou – tzv. soudního překladu).

Prosíme však z důvodu zamezení pochybností o potvrzení, a to především s ohledem na níže připojené znění čl. 7.1.4 ZD:

7.1.4 Nabídka musí být zpracována přehledně a srozumitelně v českém jazyce, případně vložené cizojazyčné listiny musí být přeloženy do jazyka českého s originální tlumočnickou doložkou (povinnost úředně ověřeného překladu se nevztahuje na doklady ve slovenském jazyce). Všechny tisky a kopie musí být kvalitní a dobře čitelné, v nabídce nesmí být opravy a přepisy, které by mohly zadavatele uvést v omyl.

#### **DOTAZ:**

**Prosíme Zadavatele o potvrzení správnosti našeho předpokladu uvedeného shora v sekci „Předmět dotazu“.**

**Pro případ, že náš předpoklad není správný, prosíme Zadavatele o přesnou specifikaci, jaké jazykové verze (tzn. zda pouze českou verzi anebo tuto v kombinaci s anglickou verzí) a jaký překlad originálního produktového listu s technickou specifikací nabízeného zboží z anglického jazyka (tzn. obvyčejného či překladu s originální tlumočnickou doložkou – tzv. soudního překladu) bude po uchazečích v jejich nabídkách požadovat.**

Znění odpovědi:

**Předpoklad tazatele uvedený výše v sekci „Předmět dotazu“ je správný. Jde o výjimku, která platí pouze pro ustanovení čl. 11 odst. 2 písm. b) ZD.**

#### **Dotaz č. 5**

Znění dotazu:

Rozumíme správně, že pokud zadavatel požaduje v rámci zadávací dokumentace originální produktový list s technickou specifikací, má tím zadavatel na mysli kopii jakékoliv originální produktové brožury (obsahující technickou specifikaci) vydané výrobcem?

Znění odpovědi:

**Ano, zadavatel má na mysli kopii jakékoliv originální produktové brožury, vydané výrobcem, obsahující technickou specifikaci.**

**Tato problematika je také řešena i výše v dotazu č. 4.**

#### **Dotaz č. 6**

Znění dotazu:

Prosím zadavatele o potvrzení, zda za osvědčení prokazující způsobilost provádět servis dle platné legislativy můžeme považovat potvrzení výrobce o oprávnění provádět servis příslušného zdravotnického prostředku nebo i certifikát o proškolení techniků a výpis z Obchodního nebo živnostenského rejstříku? Prosíme o upřesnění.

Znění odpovědi:

**Za osvědčení prokazující způsobilost provádět servis dle platné legislativy je možné považovat potvrzení vydané výrobcem prokazující oprávnění provádět servis příslušného zdravotnického prostředku.**

Dotaz č. 7

Znění dotazu:

Zadavatel v rámci zadávací dokumentace požaduje dodat i mobiliář v souladu s přílohou D2\_51-03 Seznam vnitřního vybavení po místnostech. Rozumíme správně, že zadavatel nechává výběr materiálů a provedení zcela v kompetenci uchazeče v souladu s přílohou D2\_51-03? Pokud ne, prosím o detailnější specifikaci (typ materiálu, rozměrové rozpětí (např. výška-šířka-hloubka požadované pracovní linky u jednotlivých skříněk) atd.

Znění odpovědi:

**Ano, zadavatel nechává výběr materiálu a provedení zcela v kompetenci uchazeče za předpokladu splnění všech podmínek a požadavků uvedených v Dokumentaci pro stavební povolení (příloha č. 10 ZD).**

Dotaz č. 8

Znění dotazu:

V odst. 4 (*položka č. 4 – upřesňující pozn. zadavatele*) Technické specifikace je požadována dosažitelná amplituda gradientního systému nejméně 44mT/m a současně v dané akvizici dosažitelná rychlost vzrůstu amplitudy 200T/m/s.

**DOTAZ:**

Požaduje zadavatel tyto hodnoty současně pro všechny osy gradientního systému nebo má na mysli vektorový součet hodnot všech os?

Znění odpovědi:

**Hodnoty gradientního systému (amplituda i rychlost vzrůstu amplitudy) jsou požadovány pro každou z os x,y,z gradientního systému.**

Dotaz č. 9

Znění dotazu:

V odst. 4.5 Technické specifikace zadavatel v řádku č. 29 požaduje vyhodnocovací SW pro spektroskopii mimo akviziční stanici, což je v rozporu s požadavkem pod řádkem č. 56.

**DOTAZ:**

Požaduje zadavatel SW pro vyhodnocení spektroskopie na akviziční stanici, kde tato činnost může negativně ovlivnit využití skeneru?

Znění odpovědi:

**Vyhodnocovací SW spektroskopie je požadován jak na akviziční stanici (základní, bez dalších specifikací, bod 56 technických podmínek), tak mimo akviziční stanici, např. na serverovém portálu (kompletní, s další specifikací viz bod 29 technických podmínek).**



### **Uveřejnění a poskytnutí dodatečných informací**

V souladu s článkem 13.3.2 ZD je pro poskytnutí dodatečných informací využito **elektronických prostředků**. Tyto dodatečné informace včetně přesného znění požadavku, odesílá zadavatel současně všem dodavatelům, kteří ho požádali o poskytnutí ZD a ZD jim byla poskytnuta, nebo **kterým byla ZD poskytnuta prostřednictvím profilu zadavatele s podmínkou, že tito dodavatelé si při stažení ZD na profilu zadavatele aktivovali odběr upozornění na změny v zadávacích podmínkách, resp. dodatečných informací v sekci „Zadávací dokumentace veřejné zakázky“** (viz čl. 13.3.3 ZD).

Dále jsou dodatečné informace uveřejněny stejným způsobem, jakým bylo uveřejněno úplné znění ZD tj. na profilu zadavatele - viz. odkaz: <https://ezak.kr-vysocina.cz/profile/display/196.html>

V Novém Městě na Moravě dne 13.1.2016

.....  
JUDr. Věra Palečková  
ředitelka nemocnice

Nemocnice Nové Město na Moravě, příspěvková organizace JUDr. Věra PALEČKOVÁ ředitelka
--